



وزارة التخطيط  
دائرة التعاون الدولي

تقرير مشاركة ورشة (متابعة مشاريع المانحين وفقا للمعايير الدولية)

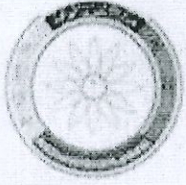
اولا : معلومات المشتركين

اسم المشترك	اطياف فاضل عويد
التحصيل الدراسي والاختصاص	بكالوريوس لغة تركية
العنوان الوظيفي	مترجم
اسم الجهة الحكومية	دائرة التعاون الدولي
البريد الالكتروني	
رقم الهاتف	٠٧٧١٦٤٥١٧٦١

ثانيا : معلومات البرنامج التدريبي

عنوان البرنامج	موانمة خطط واهداف المانحين مع المستفيدين وبالتوافق مع الخطة الاستراتيجية للحكومة
طبيعة البرنامج التدريبي	نظري وعملي
البلد	العراق
الجهة الراعية	الوكالة الامريكية للتنمية USAID
الجهة المنظمة	برنامج الامم المتحدة الانماني UNDP
مدة البرنامج	يومان
التاريخ	٢٠٢٣/١١/٩-٨
الجهات الحكومية المشاركة في البرنامج	وزارة التخطيط (مكتب الوزير- دائرة البرامج الاستثمارية الحكومية- الدائرة القانونية- دائرة التعاون الدولي)
البلدان المشاركة الاخرى	لا يوجد





### ثالثاً : محاور ومواضيع البرنامج التدريبي

#### • الجانب النظري

قام كلا من (أ. عامر صياغة) و (أ. ناصر عسراوي) بألقاء نبذة تعريفية عن الورشة توضح مهام دائرة التعاون الدولي ودورها الفعال في المشاريع الممولة من الدول ووضع اسس شراكة واضحة بين العراق والمجتمع الدولي وتعزيز القدرات الفنية والمالية لموظفي دائرة التعاون الدولي لإدارة المنح والقروض بأنظمة مناسبة وادارة قواعد بيانات التنمية ومتابعة المسائل المتعلقة بالحكومة الالكترونية (تشارك الدائرة بعضوية فريق العمل الخاص بالحكومة وحقوق الانسان وبالتنسيق مع البرنامج الانمائي وهيئة المستشارين وتركزت الدورة على مفهوم التنمية الشاملة وتقاطع التحول الرقمي مع اهداف المنهاج الوزاري وبالتوافق مع الخطة الاستراتيجية للحكومة ومن خلال هذه الورشة تم مناقشة عدة مواضيع وكالاتي:

- دور المنظمات الدولية : الدور الذي تلعبه هذه المنظمات في اطار وخطط وبرامج الدولة وكالاتي:

١- تعبئة الموارد: تساعد المنظمات الدولية في تعبئة الموارد المالية لمشاريع التنمية.

٢- المساعدة الفنية: من خلال تقديم الخبرة الفنية لدعم المشاريع.

٣- المشورة: تقديم المشورة في مجال السياسات .

٤- البحث وجمع البيانات: جمع البيانات حول قضايا التنمية المختلفة.

٥- التوعية: رفع مستوى الوعي حول تحديات التنمية العالمية.

٦- التنسيق: تنسيق جهود اصحاب المصلحة .

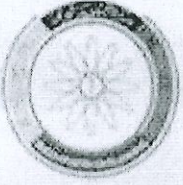
٧- الرصد والتقييم: من خلال مراقبة التقدم في المشاريع التنموية .

٨- حل النزاعات: في المناطق المتضررة من النزاعات .

٩- المساعدة الانسانية

١٠- بناء القدرات: للمؤسسات المحلية في البلدان النامية





وزارة التخطيط  
دائرة التعاون الدولي

- مع الاخذ بنظر الاعتبار التقارير الدولية في تحديد اولويات مشاريع التنمية:

- تقرير الاهداف العالمية للتنمية المستدامة

- تقرير البنك الدولي حول التنمية العالمية

تناولت الورشة خطة التنمية الوطنية: ستجعل من الاهداف الوطنية المرفوعة من الاستراتيجيات القطاعية والوثائق الوطنية واهداف التنمية المستدامة الدولية ٢٠٢٥-٢٠٣٠، رسم الاهداف وتأشير الاولويات بما يضمن الاستجابة لرؤية العراق المستقبلية ٢٠٣٠ والمبادئ الاساسية للخطة:

- سيادة القانون والنفاذ للعدالة.

- الزامية الخطة

- اللامركزية الادارية

- الاستدامة

- التمكين المجتمعي وتكافؤ الفرص

- التدرج في عملية التحول الاقتصادي

- الاستجابة الانسانية.

- تم التطرق الى الاهداف الاستراتيجية للخطة

١- ارساء اسس الحكومة الرشيدة

٢- تحقيق الاصلاح الاقتصادي (المالي والنقدي و المصرفي والتجاري)

٣- تعافي المجتمعات المتضررة بسبب النزوح والصراعات.

٤- توفير بيئة تمكينية للاستثمار بأشكاله كافة وتعزيز دور القطاع الخاص

٥- رفع معدل النمو الاقتصادي وبما يتوافق مع الاقتصاد العراقي

٦- زيادة متوسط دخل الفرد

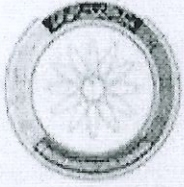
٧- خفض معدلات البطالة

٨- توفير الاسن الانساني للفئات العشة

٩- الارتقاء بمؤشرات التنمية البشرية

١٠- تعزيز اللامركزية للتنمية المكانية





## وزارة التخطيط دائرة التعاون الدولي

١١- الموانمة ما بين الاطار التنموي والهيكل الحضري المستندة الى اساس

التخطيط العمراني .

- اهم التحديات التي تواجه اعداد الخطط التنموية:

- محدودية منظومة الدراسات الاقتصادية

- عدم وجود نظام مؤسسي متكامل

- عدم الالمام الكافي بالجوانب النظرية الاقتصادية

- ضعف البنية تدفق البيانات

- عدم دقة بعض البيانات بين الجهات المعنية

- المبالغة في النتائج المرجوة

- صياغة اهداف رئيسية وفرعية

- مع اضافة باركود للمراجع الرئيسية وهي:

- خطة التنمية الوطنية ٢٠٢٢-٢٠٢١٨

- رؤية العراق للتنمية ٢٠٢٣

- التقرير الطوعي المتعلق باهداف التنمية المستدامة ٢٠٢١

- المشهد الرقمي ٢٠٢٣ .

بالإضافة الى مناقشة نظرية التغيير (TOC): هي اطار مفاهيمي يوضح كيف

ولماذا من المتوقع ان تؤدي مجموعة معينة من الانشطة الى نتائج او تأثيرات

محددة في حين ان مكونات النظرية تختلف اعتمادا على السياق والغرض الا ان

هناك ثلاثة عناصر رئيسية يتم تضمينها :

- المدخلات والموارد: مثل التمويل والموظفين والبنية التحتية اللازمة لتنفيذ

برنامج او مبادرة.

- الانشطة والعمليات: يصف هذا العنصر الاجراءات والتدخلات والعمليات

التي سيتم تنفيذها كجزء من البرنامج او المبادرة فهو يحدد ما سيتم القيام به

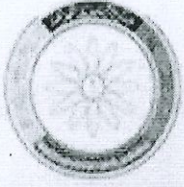
ويجب ان تتماشى الانشطة مع اهداف البرنامج وغايته.

- النتائج والاثار: النتائج المتوقعة على المدى القصير والمتوسط

والطويل والتي المبادرة الى تحقيقها ويتم عادة تصنيف النتائج على انها

مخرجات.





## وزارة التخطيط دائرة التعاون الدولي

### • الجانب العملي :

تم تقسيم المتدربين الى (٤) فرق عمل وقام كل فريق بأعداد الجداول والتقارير اللازمة ليقوم كل فريق بعرض عمله وعرضها على اللوحة ومناقشتها مع المدربين والمتدربين وكانت المواضيع كالآتي:

تمرين ١- كيف يساهم مشروع متكامل لتطوير النظام التعليمي في العراق يشمل البنية التحتية والمكننة وتأهيل المدارس وتحديث المنهج التعليمي في تطوير ٣ مكونات من التنمية الشاملة.

تمرين ٢- كيف يمكن لمجموعة من المشاريع ان تدعم تحقيق برامج من ضمن هدف استراتيجي يتعلق بتطوير القطاع السياحي في العراق؟  
تمرين ٣- مصفوفة الصلاحيات.

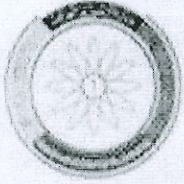
تمرين ٤- كيف يمكن الموائمة ما بين الاطار التنموي العام والهيكل الحضري المستندة الى اسس التخطيط العمراني والميزات النسبية المكانية (الهدف الاستراتيجي ١١ من خطة التنمية الوطنية ٢٠١٨-٢٠٢٢).

تمرين ٥- تمرين حول الربط باستخدام مصفوفة الموائمة لتكون اساس لتفاوض مع البنك الدولي الذي ينوي اعطاء قرض بقيمة ١٠٠ مليون دولار لدعم التحول الرقمي في العراق.

تمرين ٦- مصفوفة موائمة المشاريع.

تمرين ٧- تسعى بعض الجهات الوطنية الى طلب من الحكومة بتنفيذ مجموعة الاجراءات لتخفيض الضرائب على المؤسسات السياحية بما فيها الغاء رسم تأشير الدخول لعدد من الدول لتشجيع السياحة كيف يمكن لتباين الاوليات ان يؤثر سلبا على موائمة المشاريع.





**رابعاً: التجارب المستفادة:**

- كانت هذه الورشة التدريبية بمثابة تحفيز التفكير التحليلي لموظفي الوزارة عموماً وموظفي هذه الدائرة خصوصاً من خلال التدريب على موضوع الموائمة وفقاً للأولويات الوطنية (خطة التنمية الوطنية ٢٠١٨-٢٠٢٢ / التقرير الطوعي ٢٠٢١ / رؤية العراق للتنمية المستدامة ٢٠٢٣ / المشهد الرقمي ٢٠٢٣ / المنهاج الوزاري) وبما يتانم مع مهام هذه الدائرة في تصويب الدعم المطلوب من الجهات الخارجية مع الأولويات والتوجهات المذكورة اعلاه.

**سادساً: تقييم البرنامج التدريبي:**

- كان البرنامج ممتاز جداً من الناحية العلمية والتطبيقية واسلوب واضح والمتمثل بفريق الخبراء والجهة المنظمة (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP).

اطياف ٢٠٢٣/١١/٢٦



العدد : ت.أ. / ٢٠٧ / ل  
التاريخ : ٢٠٢٣ / ١١ / ٢٨



جمهورية العراق  
وزارة التخطيط  
دائرة التعاون الدولي  
قسم التعاون الانمائي  
شعبة التعاون الفني

## مذكرة داخلية

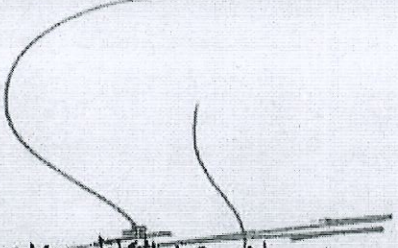
إلى / فريق الخبراء  
م / تقرير ايفاد

### تحية طيبة ...

إشارة إلى الأمر الإداري المرقم (١٦١١) ذي العدد (١٠٥٩٠/٣/٤) في (١٠/٥/٢٠٢١) وبهذا الصدد، نحيل اليكم التقرير المقدم من قبل (السيدة اطياف فاضل عويد) عن مشاركتها في الورشة الثالثة من برنامج الأمم المتحدة الانمائي (UNDP) بعنوان (موانمة خطط واهداف المانحين مع المستفيدين وبالتوافق مع الخطة الاستراتيجية للحكومة) والتي عقدت في اربيل بتاريخ (٨-٩/١١/٢٠٢٣).

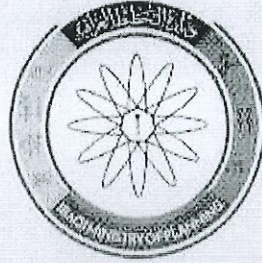
مع التقدير

المرافقات:  
- تقرير.

  
د. ساهر عبد الكاظم مهدي  
مدير عام دائرة التعاون الدولي / وكالة  
٢٠٢٣/١١/٢٧

صوره عنه الي:  
- قسم التعاون الانمائي / شعبة التعاون الفني / للمتابعة والحفظ... مع التقدير.  
٢٠٢٣/١١/٢٧





العدد : ت.ا / ٥٦  
التاريخ : ٢٠٢٣ / ١١ / ٦

جمهورية العراق  
وزارة التخطيط  
دائرة التعاون الدولي  
قسم التعاون الانمائي  
شعبة التعاون الفني

## مذكرة داخلية

إلى / السيد مدير قسم التعاون الدولي المحترم  
م/ تقرير

تحية طيبة ...

أشارة إلى الأمر الإداري المرقم (٥٦٥٤) ذي العدد (٣/٤/٣٧٢٢٥ في ٢٠٢٣/١١/٦) وبخصوص الموضوع، نرافق لكم طيباً التقرير المقدم من قبل (السيدة اطياف فاضل عويد) عن مشاركتنا في ورشة عمل بعنوان (موانمة خطط واهداف المانحين مع المستفيدين وبالتوافق مع الخطط الاستراتيجية للحكومة) والمنفذة من قبل برنامج الأمم المتحدة الانمائي (UNDP) والتي عقدت في اربيل بتاريخ (٨-٩/١١/٢٠٢٣).

مع التقدير

المرفقات:

- الاوليات كافة.

عم التعاون الدولي  
احمد ادريس

اطياف فاضل عويد  
٢٠٢٣/١١/٦

السيد مدير قسم التعاون الدولي المحترم

للمشاكل بالاطلاع على المشاريع الحديثة بين المانحين لها  
رؤية الهدوء من جهة الاطلاع انما رشتب  
الدائرة

لمشاكل التعاون الدولي  
لا جواد الامام عبيد الله

تسليم مع الملف

١١/٤٧

صوره عنه الى:

- قسم التعاون الانمائي/ شعبة التعاون الفني/ للمتابعة والحفظ... مع التقدير.

١١/٤٧  
لا جواد الامام عبيد الله





دائرة التعاون الدولي  
العدد ٥٤٤  
التاريخ ٢٠٢٣/١١/٧

العدد: ٥٤٤ / ٢١٤  
التاريخ: ٢٠٢٣/١١/٦

أمر اداري

٥٦٥٤

بناءً على موافقة السيد الوكيل الفني وكالة بتاريخ ٢٠٢٣/٨/١٦ على اصل مذكرة دائرة التعاون الدولي / قسم التعاون الانمائي ذات العدد ٢٢٠٤ في ٢٠٢٣/٨/١٦ تقرر:-

يوفد الذوات المدرجة اسماؤهم ادناه الى إقليم كردستان / اربيل للمشاركة في ورشة عمل بعنوان (موائمة خطط واهداف الماتحين مع المستفيدين وبالتوافق مع الخطط الاستراتيجية للحكومة) للمدة من ٨-٩/١١/٢٠٢٣ عدا ايام السفر علما ان برنامج الامم المتحدة الانمائي (UNDP) سيتحمل كافة نفقات المشاركة.

الاسماء

السيد عيود محمد احمد  
السيدة انعام احسان علي  
السيد محمد صباح عباس  
السيدة اخلاص راشد داود  
السيد علي حسين حسوبي  
الانسة مروة مصطفى داود  
السيد عمر زياد عدنان

السيد سمير نجم عبدالله  
السيد احمد سليم عابد  
السيدة ندى صبحي سلمان  
السيد احمد حمدي عبيد  
السيد علي عبدالامير صيهود  
السيدة اطياف فاضل عويد  
السيدة هديل حقي اسماعيل  
السيدة لبنى داود سلمان

احمد خليل ابراهيم  
مدير عام الدائرة الادارية والمالية / وكالة

٢٠٢٣/١١/٦

مبايعات

١١/٨

تم تسليمه بتاريخ

صورة (عند الطلب)

- مكتب الوزير / للتفضل بالاطلاع واعلامنا تاريخ الانفكاك والمباشرة . مع التقدير .
- مكتب الوكيل الاداري / للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- مكتب الوكيل الفني / اشارة الى موافقة السيد الوكيل الفني المحترم المذكورة اعلاه للتفضل بالاطلاع . مع التقدير .
- دائرة التعاون الدولي / اشارة الى كتابكم ذي العدد ٣٦٦٤١/٤/١ في ٢٠٢٣/١١/٢ للتفضل بالاطلاع واعلامنا تاريخ الانفكاك والمباشرة . مع التقدير .
- دائرة البرامج الاستثمارية الحكومية / للتفضل بالاطلاع واعلامنا تاريخ الانفكاك والمباشرة . مع التقدير .
- الدائرة القانونية / للتفضل بالاطلاع واعلامنا تاريخ الانفكاك والمباشرة . مع التقدير .
- دائرة تكنولوجيا المعلومات / قسم تقنية المعلومات / للتفضل بالاطلاع واجراء ما يلزم من قبلكم . مع التقدير .
- الدائرة الادارية والمالية / قسم ادارة الموارد البشرية / وحدة البصمة / لتالسير لطفاً . مع التقدير .
- الدائرة الادارية والمالية / قسم ادارة الموارد البشرية / مع الاوليات لطفاً . مع التقدير .

الانسة مروة مصطفى لعمارة للتأجير والحففة

١١/٨